

# Salve Regina

Matthaeus Pipelare  
(Flemish; c.1450-c.1515)

*Hail, Queen, mother of mercy:*

Sál - - ve, Re - gí - - - na —, máter mi - se-ri - córdi - - ae:

*Our life, sweetness and hope,*

S  
VÍ - - - - - ta, dul - - -

A1/T1  
VÍ - - - - - ta, dulcé - - - do, ví - - -

A2  
VÍ - - - - - ta,

T2  
VÍ - - - - - ta,

B  
VÍ - - - - - ta, dul - cé - - - do, ví - - -

5  
- cé - - - do, ví - - - ta, dul -

8  
- ta, dul - cé - - do, ví - - - ta, dul - cé -

- ta, dul - - cé - do, ví - - - ta, dul - - - cé - - -

Source: *M. Pipelare: Opera omnia*, ed. R. Cross, CMM, 1966-7. Notation here is a fourth higher than the original with note values halved. Translation, text underlay and *musica ficta* by John Hetland and The Renaissance Street Singers.



*To thee we cry, exiles, Eve's children.*

Ad te cla-má - - mus, éx-su-les \_\_\_\_\_, fí-li-i \_\_\_\_\_ Hé - vae.

*For thee we sigh,*

S Ad te \_\_\_\_\_ su - - spi -  
A Ad te \_\_\_\_\_ su - spirá - - - -  
T Ad te \_\_\_\_\_  
B Ad te \_\_\_\_\_

S -rá - - - - mus \_\_\_\_\_,  
A - - - - mus \_\_\_\_\_, ge -  
T su - - spi - rá - - - - mus,  
B su - spirá - - - - - mus,

*moaning and weeping*

*in*

S ge-mén - - tes et flén - - - - tes  
A -mén - - - - tes et flén - - - -  
T ge-mén - - tes et flén - - - - tes, in  
B ge - mén - - -

*this vale of tears.*

44 50

-tes et flén - - - tes in hac tes in hac hac la -

51 56

, in hac la - - - cri - - - má - la - - - cri-má - - rum cri-má - - rum, la - - - cri - in hac la - - -

57 63

- má - rum vál - - - le - - - vál - - - le. - - - cri - má - - - rum vál - - - le - - -

*Therefore look! our Advocate, thy*

E - - ia ér - go, Ad-vo-cá - - ta nóstra, íl-los tú - - - os

*merciful eyes turn thou toward us.*

mi-se-ri-cór - - des ó - cu-los\_\_\_\_\_ ad nos con - vér - - te.

*And Jesus,*

64 71

S Et \_\_\_\_\_ Jé - sum \_\_\_\_\_,

A1/T1 Et \_\_\_\_\_ Jé - - - sum \_\_\_\_\_,

A2 Et \_\_\_\_\_ Jé - - - - - - - - - - sum,

T2 Et \_\_\_\_\_ Jé - - - - - - - - - - sum \_\_\_\_\_,

B Et \_\_\_\_\_ Jé - - - - - - - - - - sum \_\_\_\_\_,

*blessed fruit of thy womb,*

72 79

be - ne - - dí - - - ctum frú - - - ctum vén - - -

be - ne - - dí - ctum frú - - - - - ctum frú - - - - ctum vén -

80 85

trís tú trís tú

Detailed description: This block contains the first system of a musical score, measures 80 to 85. It features five staves: two vocal staves (Soprano and Alto), two piano staves (Right and Left Hand), and a bass staff. The key signature has one sharp (F#). The vocal parts enter at measure 80 with the lyrics 'trís tú'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

86 92

-i, be - ne - dí - ctum frú - ctum  
be - ne - dí - ctum frú - ctum vén -  
be - ne - dí - ctum frú - ctum vén  
be - ne - dí - ctum, be - ne - dí - ctum

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, measures 86 to 92. It features five staves. The vocal parts continue with the lyrics '-i, be - ne - dí - ctum frú - ctum'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics are distributed across the vocal staves, with some overlapping.

93 99

vén trís tú - - - i, frú - - -  
trís tú - - -  
trís tú - - - i,  
frú - - -

Detailed description: This block contains the third system of the musical score, measures 93 to 99. It features five staves. The vocal parts continue with the lyrics 'vén trís tú - - - i, frú - - -'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics are distributed across the vocal staves, with some overlapping.

100 *to us* 105

ctum vén tris tú - - - - - bis

106 *after* 111

-i, nó - - - - - bis, nó - - - - - bis post

112 *this* *exile* 117

post hoc - - - - - bis post hoc e-xí - - - - - bis post

118 125

post hoc

li - - - - - um, post hoc

post

post

post

hoc e - - - - - xí - - - - -

Detailed description: This system contains measures 118 to 125. It features five staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'post' and 'hoc'. The second staff is a vocal line with lyrics 'li - - - - - um, post hoc'. The third staff is a vocal line with lyrics 'post'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'post'. The fifth staff is the bass line with lyrics 'post' and 'hoc'. A key signature change to three sharps (F#, C#, G#) is indicated between measures 118 and 119.

126 132

e - - - - - xí - - - - - li - - - - - um

e - - - - - xí - - - - - li - - - - - um

hoc

hoc

li - - - - - um, e - - - - - xí - - - - - li - - - - - um,

Detailed description: This system contains measures 126 to 132. It features five staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'e - - - - - xí - - - - - li - - - - - um'. The second staff is a vocal line with lyrics 'e - - - - - xí - - - - - li - - - - - um'. The third staff is a vocal line with lyrics 'hoc'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'hoc'. The fifth staff is the bass line with lyrics 'li - - - - - um, e - - - - - xí - - - - - li - - - - - um,'.

133 139

, post hoc e - - - - - xí - - - - -

, post hoc

e - - - - - xí - - - - -

e - - - - - xí - - - - - li - - - - -

post hoc e - - - - -

Detailed description: This system contains measures 133 to 139. It features five staves. The top staff is the vocal line with lyrics ', post hoc e - - - - - xí - - - - -'. The second staff is a vocal line with lyrics ', post hoc'. The third staff is a vocal line with lyrics 'e - - - - - xí - - - - -'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'e - - - - - xí - - - - - li - - - - -'. The fifth staff is the bass line with lyrics 'post hoc e - - - - -'.



reveal thou.

140 146

li - um  
e - xí - - - - li - um o - stén-de,  
li - - - - um  
- - - - um  
-xí - - - - li - um o - -

Detailed description: This system contains measures 140 through 146. It features five staves: four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and one piano accompaniment staff. The lyrics are: "li - um e - xí - - - - li - um o - stén-de, li - - - - um -xí - - - - li - um o - -". The music is in a major key with a common time signature. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines.

147 153

o - - - stén - - - - de  
- - - - stén - - - - de.  
- - - - stén - - - - de.  
- - - - stén - - - - de  
- - - stén - - - - de

Detailed description: This system contains measures 147 through 153. It features five staves: four vocal staves and one piano accompaniment staff. The lyrics are: "o - - - stén - - - - de o - - - stén - - - - de. o - - - stén - - - - de. o - - - stén - - - - de - - - stén - - - - de". The music continues with vocal lines and piano accompaniment.

*O gentle,*

0 clé - - mens:

Detailed description: This block shows a short musical phrase for the vocal line. The lyrics are "O gentle, clemens:". The music is in a major key and common time, featuring a melodic line with a fermata at the end.

*O holy,*

154 160

0  
0  
0  
0

Detailed description: This system contains measures 154 through 160. It features five staves: four vocal staves and one piano accompaniment staff. The lyrics are "O holy,". The music is in a major key and common time. The vocal lines are mostly rests, and the piano accompaniment provides harmonic support.

161 166

o pí - - - - a

o pí - - - - a, o

Detailed description: This system contains five staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'o pí - - - - a'. The second staff is another vocal line with lyrics 'o pí - - - - a, o'. The third staff is a piano accompaniment with chords and some melodic lines. The fourth and fifth staves are additional piano accompaniment parts. Measure numbers 161 and 166 are indicated at the top.

167 173

o pí - - - - a

o pí - - - - a,

pí - -

pí - - - - a,

Detailed description: This system contains five staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'o pí - - - - a'. The second staff is another vocal line with lyrics 'o pí - - - - a,'. The third staff is a piano accompaniment with chords and some melodic lines. The fourth and fifth staves are additional piano accompaniment parts. Measure numbers 167 and 173 are indicated at the top.

174 180

o pí - - - - a:

a, pí - - - - a:

pí - a

o pí - - - - a:

Detailed description: This system contains five staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'o pí - - - - a:'. The second staff is another vocal line with lyrics 'a, pí - - - - a:'. The third staff is a piano accompaniment with chords and some melodic lines. The fourth and fifth staves are additional piano accompaniment parts. Measure numbers 174 and 180 are indicated at the top.

*O sweet Virgin Mary.*

17

o dúl - cis Vír-go Ma-rí - - - a

Detailed description: This system contains one staff of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'o dúl - cis Vír-go Ma-rí - - - a'. Measure number 17 is indicated at the top.